

CityZeit

Ausgabe 1 | 2014



Frühling
in der
Löwenstadt

*Mode, Autos und Frühling
in der Innenstadt*

*Blütenpracht am Dom
BBG-Blumenmarkttag*



Wie Ostern. Nur ohne Suchen.

Verkaufsoffener Sonntag am 13.4. von 13:00 bis 18:00 Uhr.

**SCHLOSS
ARKADEN**
BRAUNSCHWEIG



Liebe Leserinnen, liebe Leser



wir sind früh dran! Überall sprießt es, der Frühling ist da, die Löwenstadt blüht auf – die Freiluftsaison 2014 ist eröffnet! In der ersten CityZeit-Ausgabe

dieses Jahres präsentieren wir Ihnen die neueste Frühjahrsmode und informieren über Trends für Terrasse, Balkon und Garten. Außerdem laden wir Sie herzlich ein zum **modeautofrühling** am **12. und 13. April**, ein Event für die ganze Familie. Wenn Sie Lust auf eine Entdeckertour durch Braunschweig haben, haben wir in dieser Ausgabe genau das Richtige: nämlich Tipps, wie Sie die Löwenstadt auf vielfältige Weise – zu Wasser, zu Fuß oder auf zwei Rädern – entdecken können. Lassen Sie sich inspirieren!

Sie haben Anregungen oder Kritik? Ich freue mich immer über ein Leser-Feedback von Ihnen! Schreiben Sie mir: cityzeit@aai-bs.de

Viel Spaß mit dieser Ausgabe wünscht Ihnen
Volkmar von Carolath, Vorsitzender AAI

Die in der CityZeit genannten Geschäfte und Restaurants finden Sie mit Kontaktdaten unter: www.braunschweig.de/einkaufsfuehrer

www.braunschweig.de/facebook

GASTRO 4
Moderne Küche mit exquisiten Speisen – Das Restaurant „All’Atrio“

MODE / LIFESTYLE 5–7
Frauen- und Herrenmode / Terrassenmöbel

SZENE 8
Pop Meets Classic in der Volkswagen Halle

SPORT 9
Eintracht Braunschweig / NYer Phantoms / NYer Lions

CITY-EVENTS 10–11
modeautofrühling

FREIZEIT & KULTUR 12–13
Auf Entdeckertour in der Löwenstadt / Blumenmarkttag

CITY QUARTIERE 14
Casparistraße und Magniviertel

WIRTSCHAFT 15–16
Zweimal schön, Oxfam, Fairkauf-Warenhaus

JA ZU BRAUNSCHWEIG 17
Die Innenstadt ist uns wichtig

SERVICE 18
Innenstadtplan



Gastro Seite 4



City-Events ab Seite 10



City Quartiere Seite 14

KONTAKTDATEN / FEEDBACK

Was sagen Sie? Kritik, Anregungen, was oder welches Geschäft, welche Dienstleistung vermissen Sie in Braunschweig?

Schreiben Sie uns: cityzeit@aai-bs.de oder rufen Sie uns an: (0531) 470 20 56

Alle Informationen zur CityZeit und dem AAI erhalten Sie unter: www.aai-bs.de

IMPRESSUM

Herausgeber und Redaktion: Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V. (AAI)

Volkmar von Carolath – Vorsitzender (V.i.S.d.P) Schild 4, 38100 Braunschweig Telefon (0531) 470 20 56

Projektbegleitung: Braunschweig Stadtmarketing GmbH

Beiträge: Britta Breuckmann, Dennis Bartz, Anne-Kathrin Bieber, Falk-Martin

Drescher, Rosemarie Garbe, Regio-Press Wolfenbüttel

Verlag, Anzeigen und Vertrieb: BZV Medienhaus GmbH

Harald Wahls, Geschäftsführung Michael Heuchert, Anzeigenleitung (verantwortlich) Hamburger Straße 277, 38114 Braunschweig

Druck: Sattler Media Press GmbH Kurt-Sattler-Str. 9, 38315 Hornburg

Auflage: 300.000 Exemplare

Nutzen Sie unseren kostenlosen Vorortservice!
Vereinbaren Sie einen Termin mit uns!
Moderne Kaminöfen schonen die Umwelt und sparen bares Geld.

Planungen von Schornsteinanlagen sowie Sanierungen!

Kompetente und individuelle Beratung

KAMINLAND
KOMPETENZ IN KAMINÖFEN
Filiale der Kaminland Handels GmbH Oldenburg

Hansestr. 71 | 38112 Braunschweig
Tel.: 05 31/2 39 55 44 | Fax: 05 31/2 14 51 66
braunschweig@kaminland.de | www.kaminland.de

Uhrmacherin **Stephanie**

morgenstern
GOLDSCHMIEDE

- Trauringe
- Ankauf von Uhren, Schmuck
- Individuelle Schmuckanfertigung
- Ankauf von Gold und Silber
- Reparaturen und Umarbeitungen
- Ankauf von Zahngold und vieles mehr

**Neue Straße 24 (gegenüber Karstadt)
38100 Braunschweig
Telefon (05 31) 2 40 90 90**



Mmmmmh!

Exquisit speisen

Eine ausgefallene italienische Küche bietet das All'Atrio, das Ende 2010 eröffnete. Das Restaurant bietet ein großes, abwechslungsreiches Programm – eine wechselnde Wochenkarte lädt zu frischen, exquisiten Speisen rund um Fisch, Fleisch, Pasta, Antipasti und vielem mehr ein.

Und dabei hat es Inhaber Bedis

Nasri nur durch Zufall mit seiner Gastronomie neben das Gewerkschaftshaus in der Wilhelmstraße verschlagen. Schnell war ihm klar: eine gute Entscheidung. „Wir verbinden eine moderne Küche mit traditionellen Elementen. Wir legen Wert auf neue Komponenten und kreative Zusammenstellungen“, so Nasri. „Wir interpretieren die Tradition auf eine ganz eigene Weise.“ Das All'Atrio erfreut sich großer Beliebtheit, da das exquisite Angebot in einem passenden, hochwertigen Ambiente präsentiert wird. „Unser Konzept hat sich schnell herumgesprochen“, ergänzt der Gastronom. „Essen gehen ist eine Kultur

für sich. Man sollte Zeit mitbringen, die Menüs bewusst genießen und auch neue Dinge probieren“, erläutert Nasri die Bedeutung der Esskultur.

Passend zum Anlass gibt es mehrere Räumlichkeiten: Die Atrio-Lounge lädt zum Chillen ein, das Restaurant glänzt mit feinsten italienischer Küche. Darüber hinaus bietet das All'Atrio passende Räumlichkeiten für Familienfeste, Tagungen oder Firmenevents an. Außer gewöhnliche Events wie „Die Leibspeisen des Paten“ oder „Vino, Musica & Amore“ – eine Weinprobe der besonderen Art – runden das Angebot ab. *fmd*

Infos: www.allatrio.de | [S.18, E2]



Fotos: Falk-Martin Drescher

Atelierbetrieb
Modernisierung

Bei Neukauf
nehme ich
Ihren alten Pelz
in Zahlung

Kostenloser
Homeservice

PELZDESIGN
DIETER SCHEIBE
-KÜRSCHNERMEISTER-

Exklusive
Pelzgestaltung

Sack 12, Braunschweig
Hansemannpassage
3. Etage (Fahrstuhl)

Di. - Do. 10-17 Uhr
Fr. 10-13 Uhr
und nach Vereinbarung

Telefon 0531 . 45282
www.scheibe-design.de

Barbour

Knappworst
JAGD · SPORT · NATUR

Fallersleber Str. 12/13 · 38100 Braunschweig
Telefon: (0531) 4 51 82 · info@knappworst.com · www.knappworst.com



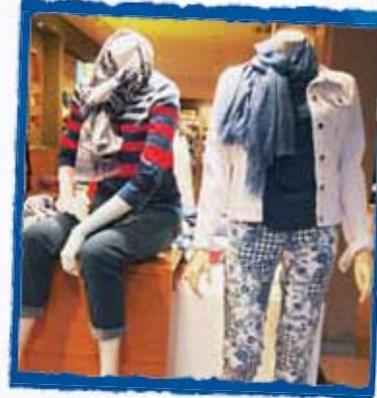
Bikerjacke aus Blue-Jeans.
Gesehen bei David | [S.18, C5]



Slingpumps mit halbhohen Absätzen von Schumacher.
Gesehen bei Holiday | [S.18, C5]



Metallic-Clutch in elektrisierendem
Blau und Silber. Gesehen bei Jens Koch | [S.18, C5]



Maritime Frühjahrslooks.
Gesehen bei Brax | [S.18, C5]

BLAU, BLAU, BLAU SIND ...

Blau ist die Farbe der Saison, in all seinen abwechslungsreichen Facetten. Dunkle und kühle Blautöne haben eine beruhigende Wirkung und fördern die Konzentration. Hellblau verkörpert eine gewisse Leichtigkeit und Fernweh. Rotstichige Nuancen wirken wiederum belebend. Eines haben jedoch alle Blautöne gemein: Sie passen perfekt in unsere Frühjahrs Garderobe und lassen sich vielseitig kombinieren. Zum Beispiel zu edlem Beige und Weiß. Aufregend sind auch die neu interpretierten Klassiker, die in dieser Saison ein Comeback feiern: Midi-Absätze, Slingpumps und große schlichte Sonnenbrillen à la Jacky O. Der Trend geht hin zu natürlichen Materialien. Baumwolle, Leinen, Seide und Leder sind dabei nicht nur für das chic-legere Tagesoutfit bestens geeignet, sie geben auch der Abendgarderobe einen edel lässigen Look. *akb*

Fotos: Anne-Kathrin Bieber



Dunkelblaue Spitze kombiniert zu Leder.
Gesehen bei Koithan | [S.18, C5]



Marc O'Polo am Ziegenmarkt Bankplatz seit 1986 die Adresse für gepflegte, tragbare, sportlich, elegante Mode.

Die Frühjahr/Sommer-Kollektion 2014 steht ganz im Zeichen „follow your nature“ – klassische Themen wie das Polo-Shirt aus Organic-Cotton – Denim – Slub-Yarn-T-Shirt.

Inhaberin Elke Reinecke und ihr Team freuen sich mit Ihnen auf eine spannende Marc O' Polo-Saison.

Ziegenmarkt 5 Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr
38100 Braunschweig Sa. 10 – 18.00 Uhr

Marc O' Polo

AUF DEN MANN KOMMT'S AN

Die neue Herrenmode für das Frühjahr 2014 ist maskulin und hat praktische Details. Parkas greifen Details von Funktionsjacken auf, Westen sind meist leicht gesteppt und gerne in kräftigen, dabei aber gedeckten Farben. Hemden werden durch farbliche Knopflöcher, gesteppte Nähte oder auch farblich abgesetzte Kragen optisch aufgewertet und können so auch ohne Krawatte getragen werden. Ganz wichtig sind Sneaker aus Leder mit einer farblich abgesetzten Sohle. Die Tasche für den Mann wird aus Canvas und Leder hergestellt, wirkt dadurch eher rustikal und eignet sich für den Besuch im Fitnessstudio genauso gut wie für den Wochenendbesuch bei der Freundin. *akb*



Kleinflächige Printhemden liegen voll im Trend.
Gesehen bei Carlson | [S.18, C5]



Freizeitparka in der Trendfarbe Blau.
Gesehen bei Brax | [S.18, C5]



Herrentasche aus Canvas und Leder.
Gesehen bei Brax | [S.18, C5]



Farbige Ledersneaker mit bunten Sohlen.
Gesehen bei David | [S.18, C5]



Herrenhemd mit abgesetztem Hemdkragen von Lucky de Luca. Gesehen bei David | [S.18, C5]



Werthmann's

www.werthmanns-mode.de

C'
C'est tout

HFH
friendly hunting

DEAR
CASHMERE

ROBERT FRIEDMAN



ROSA von Schmaus

Kleine Burg 12
38100 Braunschweig





Schön, schick & bequem:
Mehr Klasse für die Terrasse!



Leichte Flechtstühle und -bänke sowie hochwertige Klappstühle liegen dieses Jahr im Trend. Gesehen bei Renter Einrichtungen [S.18, D3]

Endlich Sonnenschein! Jetzt wird es Zeit, Terrasse und Balkon fein zu machen, die Gartenmöbel aus dem Winterlager zu holen. Gartenmöbel gibt es für jeden Geschmack: romantisch verspielt, schlicht und modern oder puristisch. Möbel aus Eisen sind robust

und dürfen sogar rosten, dagegen ist Aluminium sehr leicht, rostet nicht und lässt sich prima pflegen. Wer sich für Tische und Stühle aus Kiefer oder Fichte entscheidet, muss den Holzschutz regelmäßig erneuern, bei Gartenmöbeln aus Hartholz ist das nicht

erforderlich, sehr wetterbeständig ist das Flechtmaterial Polyrattan.

Und was gibt es Schöneres, als einen herrlichen Sonnentag inmitten bunter Blumenpracht zu genießen? Um auch Petunie, Schönmalve und Elfenblume, Lobelien und

Oleander richtig in Szene zu setzen, ist das richtige Pflanzgefäß unerlässlich

Gefäße aus frostfreiem Terrakotta in mediterranem Stil, klassische Amphoren, Henkelvasen, geflochtene Körbe à la englischem Cottage-Garten – wer die Wahl hat, hat die Qual. *ros*

Fotos: Renter Einrichtungen (2)



LANGERFELDT
 Das Wäschehaus

20% Gilt für den Kauf einer Tischdecke.
 Gültig bis zum verkaufsoffenen Sonntag, den 13.04.2014.

Dieser Preisnachlass wird an der Kasse direkt in Abzug gebracht. Nur gegen Vorlage.



Tischwäsche für den perfekt gedeckten Tisch

Entdecken Sie in der größten Tischwäscheabteilung Niedersachsens Ihre Wunschtischwäsche – passend für jeden Anlass, für jeden Geschmack und für jeden Tisch! Neben den Standardgrößen bieten wir Ihnen auch Maßanfertigungen für alle Formate und individuelle Anpassungen. Ob eckig, rund oder oval, bei uns werden Sie fündig. **Kompetente Fachberatung inklusive.**

Damen-, Herren- und Kinderwäsche, Bettwaren, Bett-, Tisch- und Frottierwäsche

DOPPELPASS MIT POP UND KLASSIK



Partie. Ebenso live auf der Bühne sind das Power-Soul-Quintett BeJane sowie die B-Town Allstars: die deutschen Meister im Breakdance, die extra aus Berlin anreisen. Tickets für den abwechslungsreichen Abend sollten rechtzeitig gesichert werden. *fmd*

Infos: www.popmeetsclassic-braunschweig.de
Tickets: www.undercover.de

Auch im achten Jahr ist das Interesse an dem außergewöhnlichen Konzertformat Pop Meets Classic riesig. Nachdem der Veranstalter, die Undercover GmbH um den künstlerischen Leiter

Christian Eitner, bereits zum Anfang des Jahres die Teilnahme vom irischen Rockstar Ryan Sheridan und der Staatstheater-Sopranistin Moran Abouloff bestätigte, stießen auch die nächsten

Ankündigungen für das am **Samstag, 26. April** in der Volkswagen Halle stattfindende Format auf große Freude. Neben den ebenso gesetzten Größen um das Staatsorchester Braunschweig, die Pop Meets Classic-Band um Eitner und Moderator Markus Schultze ist auch die Braunschweiger Blueslegende Fritz Köster mit von der



Fotos: Veranstalter

Phoenix

Langer Hof 8 · 38100 BS
ggü. dem Standesamt

• 05 31 - 6 18 38 33
• 01 73 - 6 32 02 41

Gold- und Silberankauf zu
Tageshöchstpreisen gegen bar

Auf Wunsch: auch Hausbesuche
und ganze Nachlässe, Meissen

Schönes zum Behalten und
Verschenken z. B. Meissen,
Langani, Voi-Taschen, günstiger
Gold- und Silberschmuck



SUMMERSBY

a way of living

„MEINE STADT
MEIN LEBEN
MEIN LOOK.“

DRYKORN

www.summersby.de



Die Braunschweiger Eintracht kämpft um jeden Punkt! Unterstützt wird sie dabei von enthusiastischen Fans, die das Eintracht-Stadion an der Hamburger Straße jedes zweite Wochenende in einen Hexenkessel verwandeln. Am 29. Spieltag (**4. bis 6. April**) kommt Hannover 96 zum langersehnten Niedersachsen-Derby. Auch in der Rückrunde geht mit der Aktion „Wieder vereint in alter Liebe, Wiedersehen in Eintracht“ der Appell an die Fans daher, sich friedlich zu begegnen. Zwei Wochen später, am 31. Spieltag (**18. bis 20. April**), steht für die Fans der nächste Heimspiel-Kracher an, wenn die Löwen mit dem FC Bayern München den amtierenden Deutschen Meister und Champions League Sieger empfangen!

Infos und Tickets: www.eintracht.com



Zur Schlussphase der Saison empfangen die Bundesliga-Basketballer der New Yorker Phantoms attraktive Gegner. Innerhalb einer Woche stellen sich medi Bayreuth (**Samstag, 5. April**, 19.30 Uhr) und die Fraport Skyliners Frankfurt (**Dienstag, 8. April**, 19.30 Uhr) in Braunschweig vor. Am **Donnerstag, 17. April**, trifft die Mannschaft von Trainer Raoul Körner ab 19.30 Uhr auf Alba Berlin. Am **Donnerstag, 1. Mai** kommt der FC Bayern München (Tipoff: 15 Uhr). Berlin und München sind zum Abschluss zwei attraktive und schwer zu schlagende Teams. Deshalb brauchen die Phantoms die Unterstützung in der Volkswagen Halle. Schafft das Team den Einzug in die Playoffs, winken weitere hochspannende Spiele!

Infos und Tickets: www.newyorkerphantoms.de



Endlich geht es wieder los. Die German Football League GFL startet in die neue Saison. Zum Auftakt in die neue Spielzeit empfängt der amtierende Deutsche Meister von den New Yorker Lions Braunschweig am **Mittwoch, 16. April** die Stuttgart Scorpions. Kickoff ist um 19 Uhr im Stadion an der Hamburger Straße. In diesem Spiel wollen die American Footballer aus Braunschweig direkt mit ihrem Projekt Titelverteidigung beginnen. Denn die phantastischen Erinnerungen an den Endspielsieg mit 35:34 gegen die Dresden Monarchs vor über 12.000 Zuschauern in Berlin sind noch sehr präsent. Auch die anschließende Meisterfeier in Braunschweig dürfte Motivation genug sein, den Triumph auch in diesem Jahr zu wiederholen.

Infos und Tickets: www.newyorker-lions.de

Herzlich willkommen
in Ihrer GALERIA Kaufhof
Braunschweig

140711/4



GALERIA Kaufhof GmbH, Leonhard-Tietz-Str. 1, 50676 Köln

Ich freu mich drauf



Braunschweig | Bohlweg

BEI JEDER
AUFLADUNG
EINE GUTSCHRIFT
VON
10%



Parken
à la carte



SICHERN SIE SICH IHRE
PREMIUMKARTE UND
PROFITIEREN SIE VON DEN
EXTRAS!

ERFAHREN SIE MEHR UNTER:
WWW.PARKUNDTANK.DE



Autonomes Parken in den Tiefgaragen Packhof und Magni –
24h am Tag, 365 Tage im Jahr
Die Karte ist übertragbar und in den
Tiefgaragen Magni und Packhof gültig



12. und 13. April

Mode, Autos und Frühling in der Innenstadt

Am **12. und 13. April** findet wieder der *modeautofrühling* statt. Denn in Braunschweig wird der Frühling traditionell nicht nur mit den ersten Sonnenstrahlen eingeläutet, sondern auch mit einer reizvollen Kombination aus Autos und Mode. Oldtimer, Rennwagen, die neuesten Trends aus der Mode- und Automobilbranche und dazu der zweite verkaufsoffene Sonntag des Jahres versprechen ein unterhaltsames Frühlingswochenende in der Löwenstadt.



Das ist los

Das Programm des *modeauto-frühling* erstreckt sich über die gesamte Innenstadt. Vom Altstadtmarkt über Kohlmarkt, Burgplatz und Platz der Deutschen Einheit bis hin zum Schlossplatz werden Traumautos und Show-Darbietungen beste Unterhaltung für Jung und Alt bieten.



Traumtrends

Die Mode steht vor allem am Sonntag im Mittelpunkt, wenn lokale Modehäuser die neuesten Trends präsentieren. Angesagt sind im Frühjahr und Sommer 2014 unter anderem Midi-Röcke, High-Waist-Hosen und bauchfreie Oberteile – sogenannte Crop Tops. Farblich setzen viele Modeschöpfer neben Pastellfarben in diesem Jahr besonders auf leuchtend-helles Gelb. Vorgeführt werden die Modetrends natürlich nicht irgendwie, sondern – wie es sich für den *modeautofrühling* gehört – in und neben den auf dem Burgplatz ausgestellten Oldtimer-Fahrzeugen.

SIMPLY CLEVER ŠKODA

DIE ŠKODA GEFÄLLT-MIR-WOCHEN.

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Der ŠKODA Fabia Best of. Bis zu 3.160,- € Preisvorteil.²

Der Fabia Best of – aktueller Star der ŠKODA Gefällt-mir-Wochen – überzeugt Sie mit den beliebtesten Ausstattungsdetails unserer Kunden. Und mit bis zu 3.160,- € Preisvorteil.² Daumen hoch für dieses Multitalent. Freuen Sie sich u. a. auf Klimaanlage Climatronic, beheizbare Vordersitze, Telefonfreisprecheinrichtung mit Bluetooth-Funktion, Parksensoren hinten, 16"-Leichtmetallfelgen u. v. m. Jetzt einsteigen und Preisvorteil auskosten.

¹ Ein Angebot der ŠKODA Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhornner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Angebot gilt nur für Privatkunden, nur Neuwagen der Modellreihen Citigo, Fabia, Roomster, Rapid, Yeti und Superb, Laufzeit 12 bis 60 Monate. Bei teilnehmenden ŠKODA Partnern und solange der Vorrat reicht. Das Angebot gilt nur für Bestellungen bis 30.06.2014, Auslieferung/Zulassung bis 30.09.2014. Angebot gilt nicht für ausgewählte Sondermodelle und ist nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt.

² Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle der Ausstattungslinie Ambition.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 8,0 - 5,1; außerorts: 4,7 - 3,6; kombiniert: 5,9 - 4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 139 - 109 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

Fahrzeughaus Beyerlein GmbH
 Varrentrappstraße 1, 38114 Braunschweig
 Tel.: 0531 58101-20, Fax: 0531 58101-128
 info@skoda-braunschweig.de, www.skoda-bs.de



Offroad-Erlebnis

Spannend wird es erneut auf dem Altstadtmarkt zugehen. Hier wird der beliebte Offroad-Parcours errichtet, auf dem Geländewagen ihre Tauglichkeit in Extremsituationen unter Beweis stellen. Mutige Besucher haben die Möglichkeit, in Begleitung eines Experten selbst eine aufregende Spritztour durch den Parcours zu unternehmen und dabei zu erfahren, wie sich die Fahrt in Schräglage oder über eine Wippe anfühlt.

Elektromobilität

Apropos Evolution der Automobil-Industrie: Elektromobilität ist das Gebot der Stunde. Beim *modeautofrühling* darf das Thema also nicht fehlen und wird in diesem Jahr erstmals in das Veranstaltungsprogramm aufgenommen. Die Besucher erhalten Informationen und Einblicke in die Zukunft der Antriebstechnik.



Traumautos

Autohändler aus Braunschweig und der Region präsentieren die aktuellsten Modelle, für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel. Zudem werden viele der Oldtimer ihren Nachfolger-Modellen gegenübergestellt, sodass die „Evolution“ der verschiedenen Fahrzeuge nachvollzogen werden kann. Außerdem werden neben dem Residenzschloss jeweils drei Fahrzeuge aus der Deutschen Tourenwagen Meisterschaft (DTM) und dem ADAC GT Masters zu bestaunen sein.

Unterhaltung für Groß und Klein

Beim *modeautofrühling* erwartet die Besucher ein erlebnisreiches Wochenende, abgerundet mit handgemachter Livemusik auf dem Burgplatz und bester Unterhaltung mit den Moderatoren von radio SAW auf dem Kohlmarkt. Auch für die jüngsten Besucher wird einiges geboten. Zwischen Burg Dankwarderode und Rathaus kann nach Herzenslust gespielt und gebastelt werden. Als offizieller Förderer und Ausrichter der Kinderprogramme der verkaufsoffenen Wochenenden 2014 gestaltet zudem JAKO-O (Kattreppeln 19) ein buntes Programm für die Kleinsten.



modeautofrühling am 12. und 13. April

präsentiert von Landessparkasse und Öffentliche

Verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr

Weitere Informationen, das vollständige Programm und alles Wichtige zum Thema Anreise und Parken gibt es im Internet unter: www.braunschweig.de/modeautofruehling

Das Beste kennt keine Alternative.

Die neue C-Klasse. Ab 299 €/Monat¹.



Mercedes-Benz

Kraftstoffverbrauch C 180 Limousine: innerorts/außerorts/kombiniert: 7,4-6,4/5,0-4,2/5,8-5,0 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 135-116 g/km; Effizienzklasse C-A. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Abbildung enthält Sonderausstattungen. ¹ C 180 Limousine: Neupreis 33.558 €, eff. Jahreszins: 3,99%, Zinsen: 3.401,72 €, Gesamtbetrag des Darlehens: 30.459,84 €, Schlussrate: 16.107,84 € (alle Werte inkl. gesetzl. MwSt.), Laufzeit 48 Monate, Gesamtleistung 40.000 km, 6.500 € Anzahlung. Ein Plus3-Finanzierungsbeispiel der Mercedes-Benz Bank AG, Siemensstr. 7, 70469 Stuttgart.

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Braunschweig, Frankfurter Straße 49, 38122 Braunschweig, Tel 0531/802-802, kontakt.braunschweig@mercedes-benz.com, www.braunschweig.mercedes-benz.de mit Centern in Wolfsburg, Helmstedt, Goslar, Seesen und Peine

Entdecke die Löwen

Braunschweig hat zu allen Jahreszeiten viel zu bieten. Wenn die Tage länger und die Temperaturen milder werden, bieten sich die unterschiedlichsten Möglichkeiten, eine Entdeckungstour zu starten – einige möchten wir Ihnen hier vorstellen.



Braunschweig per pedes

Als Stadt der kurzen Wege lässt sich Braunschweig im Rahmen diverser **Stadtführungen** ideal zu Fuß erkunden. Sehr beliebt ist beispielsweise der „Historische Stadtrundgang“: ein Spaziergang durch die über tausendjährige Geschichte der Löwenstadt. Immer im

Gepäck haben sollten Freizeitgenießer die kostenfreie Braunschweig-App, die viele interessante Features und Informationen bietet.

Braunschweig zu Wasser

Auch auf dem Wasserweg wird es spannend: Ab April können Gäste Braunschweig wieder mit dem **Floß** oder **Kanu** erkunden. Ob eine Kanutour auf eigene Faust, die geführte Tour „Die Okerstadt vom Wasser aus“ oder ein delikater „Oker-Brunch“, der neben zahlreichen



Sehenswürdigkeiten auf einem Floß unterwegs auch zahlreiche kulinarische Genüsse bietet – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. Spannend wird es ab Mai mit den Krimilesungen „Mord auf der Oker“.

Auf zwei bis vier Rädern unterwegs

Wer etwas mehr von der Löwenstadt sehen möchte, entscheidet sich für eine Stadtführung mit dem **Segway**. Bei der „Segwaytour rund um den Braunschweiger Wall“ entdecken Besucher alte Befestigungsanlagen und erfahren Hintergründe rund um die Rückkehr der Herzöge, die Entwicklung der Stadt und vieles mehr. Wer lieber die wichtigsten Sehenswürdigkeiten erkunden möchte, kann dies bei einer darauf zugeschnittenen Segwaytour tun.

Auf vier Rädern und mit viel Nostalgie fahren die **Büssing-Oldtimerbusse** Besucher durch die Stadt. Gegründet in der Löwenstadt gilt Büssing als Pionier des Omnibusbaus – während der Rundfahrt besteht die Möglichkeit, die zahlreichen Sehenswürdigkeiten auch direkt vor Ort zu genießen.

Hunderte Ausflugsoptionen

Einen Überblick über die unzähligen Attraktionen und Möglichkeiten in der Stadt und der Region liefert das Projekt **ZeitOrte**. Mehr als 100 spannende Attraktionen von den diversen Museen bis hin zu einmaligen Orten wie dem Haus der Wissenschaft, dem Lokpark oder auch dem Staatstheater Braunschweig laden zur großen Expedition ein.

Infos unter: www.zeitorte.de



Fotos: Braunschweig Stadtmarketing GmbH / Sascha Gramann / Steffen und Bach GmbH, neonant, Kai Maluck, Veranstalter






Sie wollten schon immer einen Porsche 911 fahren? Dann wird es Zeit Braunschweig zu besuchen. Staunen, einsteigen, Gas geben, genießen! Ein rassistiger Porsche 911 wartet auf Sie!
 Erleben Sie sportliches Design, atemberaubenden Sound und sensationelles Fahrgefühl.
 Und da man immer ausgeruht den Heimweg antreten soll, können Sie am Sonntag so richtig ausschlafen (Late check out bis 15:00 Uhr)

- 2 Übernachtungen inkl. Frühstück pro Person im Doppelzimmer
- 1 x Obststeller bei Anreise auf dem Zimmer
- 1 x 1 Tag Porsche 911 fahren (Samstag)
- Harzrundfahrt mit Routenplaner und 250 Freikilometer
- Vollkasko Versicherung (1.000,- € Selbstbeteiligung)
- Flauchiger Bademantel und Slipper auf dem Zimmer • Late check out

**Gesamtarrangement für 1 Person im Einzelzimmer 390,00 €*
 Gesamtarrangement für 2 Personen im Doppelzimmer 422,00 €*
 *Bitte beachten Sie, dass diese Rate nur am Wochenende möglich ist.**

WIR SIND JEDERZEIT FÜR SIE ERREICHBAR | BEST WESTERN Hotel StadtPalais
 Hinter Liebfrauen 1a | 38100 Braunschweig | Tel.: 0531 – 24 10 24 | Fax: 0531 – 24 10 25
 E-Mail: info@palais-braunschweig.bestwestern.de | Homepage: [BEST WESTERN Hotel StadtPalais](http://BEST-WESTERN-Hotel-StadtPalais)





Fußballbegeisterung und Gänsehautfeeling! Bei einem Heimspiel „unserer“ Eintracht erleben Sie Fankultur der besonderen Art. Und diese hat in Braunschweig Tradition! Schließlich wurde 1874 zum ersten Mal auf dem europäischen Festland der Lederball vom Braunschweiger Lehrer Konrad Koch ins Rollen gebracht.

- 1 Übernachtung inkl. Frühstück pro Person im Doppelzimmer
- 1 x Begrüßungsüberraschung
- 1 x Eintrittskarte zum Heimspiel der Eintracht

**Gesamtarrangement für 1 Person im Einzelzimmer 110,00 €*
 Gesamtarrangement für 2 Personen im Doppelzimmer 160,00 €*
 * Bitte beachten Sie, dass diese Rate nur am Wochenende möglich ist.**

WIR SIND JEDERZEIT FÜR SIE ERREICHBAR

BEST WESTERN Tel.: 0531-242410 Email: info@city-braunschweig.bestwestern.de
City-Hotel Braunschweig Fax: 0531-242418 Internet: www.city-braunschweig.bestwestern.de
 Friedrich-Wilhelm-Str. 26-29
 38100 Braunschweig

Übernachten in der Löwenstadt

Bei dieser vielfältigen Auswahl an Tages- und Abendaktivitäten bietet es sich an, mehr als nur einen Tag in Braunschweig zu verbringen und sich in einem der zahlreichen zentral gelegenen Hotels niederzulassen. Diese bieten für jeden Geschmack die passende Übernachtungsmöglichkeit und sind der perfekte Ausgangspunkt für einen Innenstadtbummel und Theater- oder Konzertbesuch. Wer es lieber idyllischer mag, entscheidet sich für ein Zimmer an einem der wunderschönen Parks und Grünanlagen in Innenstadtnähe. Von hier aus lassen sich der Bürgerpark, mit seinen sehenswerten Hot Spots wie dem Portikusteich und der Oker, oder der Prinzenpark, der zum Ausflug Richtung Nussberg und der Seenlandschaft im Stadtteil Riddagshausen einlädt, entdecken.

Viel Spaß beim Entdecken der Löwenstadt wünscht Ihnen
Ihr Wieslaw Puzia (Vorstandsvorsitzender Arbeitsausschuss
Tourismus Braunschweig e. V.)

Tipp: Geschichte lebendig & hautnah



Heinrich der Löwe: Er ist mit Braunschweig untrennbar verbunden. Unter seiner Herrschaft erlebte das Herzogtum eine große Blütezeit – die Burg entwickelte sich zur Residenz und auch die Stiftskirche St. Blasius, der bekannte Dom, wurde errichtet. Im Rahmen der Heinrich der Löwe Festspiele 2014 soll die große Sage um ihn noch einmal hautnah zu erleben sein. Das Gästeführerteam „Leo – die Zeitreisenden“ um Thomas Ostwald, wird die Heinrich-der-Löwe-Sage in einer festlichen Matinee in besonderen mittelalterlichen Kostümen am **Samstag, 26. April** im Haus der Schlaraffen vorführen. Im Rahmen eines großen Abendprogramms mit Musik ziehen die Festspiele schließlich am **Samstag, 24. Mai** auf den Burgplatz, für den anschließenden Sonntag ist ein Festumzug geplant, bei dem interessierte Bürger mitwirken können.

Infos: www.heinrich-festspiele.de

APP geht's!

Die kostenlose App (Android-Smartphones und iPhones) bietet einen Überblick über Freizeitangebote, Veranstaltungstipps, Stadtführungen, beinhaltet einen Stadtplan und glänzt mit vielen weiteren Funktionen. Mittels GPS kann sich der Nutzer zudem auf einer Karte orientieren, Kompassnadeln führen ihn zum gewünschten Ziel.

Infos & Download: www.braunschweig.de/app



Familienleben in Braunschweig



Braunschweig bietet das ganze Jahr über ein vielfältiges kulturelles Angebot, nicht nur

für Individualisten, sondern speziell auch für junge Familien mit Kindern: Erlebnistouren, Boots- und Floßfahrten, Spiel- und Sportveranstaltungen und eine kindgerechte Theater- und Museumslandschaft. Bei BS-Live!, dem Online-Stadtmagazin für Braunschweig, gibt es einen Überblick über familienfreundliche Freizeitangebote, informative Ratgeber für alle Lebenslagen und stets tagesaktuelle Informationen rund um das Thema „Familienleben“.

Mehr unter: www.bs-live.de



SEGWAYPOINT BRAUNSCHWEIG
www.segwaypoint-braunschweig.de

Fahren Sie noch
oder schweben Sie schon?

Wir planen und gestalten Ihr individuelles Segwayevent.

- 🚩 Historische Stadt Tour
- 🚩 Oker-Wall Tour
- 🚩 Gourmet Tour
- 🚩 Schnitzel Tour
- 🚩 Schnitzel-XXL Tour
- 🚩 Café Tour
- 🚩 Fun Tour
- 🚩 Individual Tour
- 🚩 Parcours - Firmenevent - Betriebsfeiern - Betriebsausflüge

Info unter www.segwaypoint-braunschweig.de

Für Sie:

- 🚩 **Segcard**
Fahren Sie auf Nummer sicher
- 🚩 **Freier Verleih**
Stunden-, Tages-, Wochen und Monatsverleih (auch Golfsegways)

Telefon: **0531 2860010** oder
info@segwaypoint-braunschweig.de

Wir freuen uns auf Ihr Segwaylächeln.



Ab Mai wieder kultige Krimospannung zu Wasser: www.braunschweig.de/mordaufderoker

Touren auf der Oker

Ein Ring aus Grün und Wasser, eine Oase an Stille und Natur rund um die Innenstadt – eine geradezu poetische Stadtlanschaft, wie sie wohl in kaum einer anderen Stadt anzutreffen ist.

Die Fahrten auf der Oker sind lange kein Geheimtipp mehr, sie gehören einfach zum Besuch der Löwenstadt dazu. „OkerTour“ bietet von April bis Herbst Floß- und Bootsfahrten auf der Oker an. Täglich werden geführte Touren angeboten und es gibt Fahrten mit Verköstigung, zur Frühstückszeit oder während der romantischen Abenddämmerung. Für Individualisten gibt es natürlich auch verschiedene Boote und Kanus, mit denen man die innerstädtische Flusslandschaft auf eigene Faust erkunden kann.

OkerTour

Anleger Kurt-Schumacher-Straße / J.-F.-Kennedy-Platz, 38102 Braunschweig
Telefon: (05 31) 2 70 27 24,
Fax: (05 31) 2 62 39 90
okertour@t-online.de, www.okertour.de



LEICHTATHLETIK FEEL THE TEAM SPIRIT
EUROPAMEISTERSCHAFT
DER NATIONALTEAMS
BRAUNSCHWEIG
21./22.06.2014

Tickets und Info:
www.braunschweig2014.com

INTERNATIONAL PARTNERS: SPAR, OMEGA, LE GRUYÈRE, EUROVISION

NATIONAL SUPPLIERS: Nordzucker

MEDIA PARTNER: BRAUNSCHWEIG 2014, HOST INSTITUTIONS: DLR



Casparistraße

Gut beraten zwischen Burgplatz und Hagenmarkt!

Leerstand? Fehlanzeige! Branchenmix? Vielfältig! Beratung? Ausgesprochen gut!

25 zumeist inhabergeführte Fachgeschäfte und Dienstleister prägen mit ihrem Angebot das Quartier „Casparistraße“ [5.18, D3] zwischen Burgplatz und Hagenmarkt. Gebe es ein Ranking der besten Fachgeschäfte Braunschweigs, so könnten sich hier mehrere Firmen berechnete Hoffnung auf einen der vorderen Plätze machen.

Zu den bekanntesten gehören das Sanitätshaus C.W. Hoffmeister, RENTER Einrichtungen, MUNTE Immobilien sowie „Süßes

Leben – die feine Konditorei“ und die Fleischerei Göthe. Die weiteren Geschäfte wie „Gerecke – Der Juwelier“, „Reformhaus Schirm“, Fielmann, DERPART Reisebüro, Ebinger, Katharinen Apotheke, Wein Kusch, das Nähcenter und der Satdfriseur erweitern den gelungenen Branchenmix. Mehr als 150 Menschen haben in den Geschäften entlang der Casparistraße einen sicheren Arbeitsplatz gefunden.

Direkt vor der Tür, bzw. am Eingang und Ausgang der Casparistraße, gibt es historische Sehenswürdigkeiten: Auf dem Burgplatz steht der welt-

bekannte Braunschweiger Löwe, auf dem Hagenmarkt laden die Parkbänke am Heinrichsbrunnen mit Blick auf die Katharinenkirche bei schönem Wetter zum Entspannen ein. Weitere Informationen und Neuigkeiten gibt es unter

www.casparistrasse.de



Magniviertel

Einkaufen und Gast sein in historischem Ambiente!

Das Quartier „Magniviertel“ [5.18, E5/6, F5/6] hat einen gehobenen Stellenwert in Braunschweig. In historischer Kulisse, inmitten kopfsteingepflasterter Straßenzüge, gibt es hier – dem Bohlweg und den Schloss-Arkaden ganz nah – überall Einzigartiges zu entdecken.

Das Magniviertel schafft einen Brückenschlag aus der Vergangenheit hinein in die Gegenwart: Bereits vor Jahrhunderten war das Quartier ein beliebter Handels- und Rastplatz für durchreisende Kaufleute. Es scheint fast so, als könnte man sie heute noch antreffen.

„Gast sein“ wird in den Restaurants und urigen Kneipen zu einem ursprünglichen Erlebnis. Mit leckeren Speisen, warm oder kalt, nach eigenem Rezept und immer hergestellt mit besten Zutaten – so genießt man im Magniviertel Frühstück, Mittagessen, ein romantisches Candle-Light-Dinner und

natürlich sein Feierabendbier mit Freunden ...

Ob für sich selbst oder als Geschenk, ob hochwertiges Designerstück oder kleines Mitbringsel: Kunden finden in den Fachgeschäften garantiert das, was sie suchen – und entdecken obendrein Dinge, die es anderswo oft nicht gibt. Handgefertigtes, Künstlergut und kreative Kuriositäten!

Dazu ist das Magniviertel überaus bequem! Hier findet jeder einen Parkplatz. Entlang der Straßen oder gleich sicher, trocken und zentral in der Tiefgarage (Mein) Magni unter Galeria Kaufhof. *db*
Mehr unter www.magniviertel.de





Zweimal schön Second-Hand im Magniviertel

Seit dem Herbst 2013 be-
treibt die DEUTSCHE KLEI-
DERSTIFTUNG gemeinsam
mit der örtlichen Diakonie
gGmbH das Second-Hand-
Geschäft „Zweimal schön“
im Magniviertel. [S.18, E5]

Auf 200 Quadratmetern
werden dort Textilien,
Schuhe, Taschen, Klein-
möbel, Hausrat und Bücher
verkauft. Shopreferentin
Stefanie Schumann zieht
Bilanz.

An wen wendet sich das Geschäft?

Zweimal schön wendet sich an
Menschen, die das Besondere
lieben. Weil wir modische und
hochwertige Ware günstig
anbieten, wird man auch bei

kleinem Geldbeutel fündig. Es ist
ein Charity-Shop und es sollen
auch jene angesprochen werden,
die etwas spenden möchten.

Was passiert mit dem Erlös?

Uns geht es nicht um Profit,
sondern um Perspektiven. Die
Kunden unterstützen mit ihrem
Einkauf die gemeinnützige Ar-
beit. Kleiderspenden, die nicht
verkauft werden, werden an
Kleiderkammern und Sozial-
kaufhäuser weitergegeben oder
zur Finanzierung humanitärer
Projekte verkauft.

Sind Sie mit dem Zuspruch zufrieden?

Ja, uns haben bereits viele gefun-
den und ich bin sehr zufrieden.

Gibt es genug Ehrenamtliche?

Die Bereitschaft, uns Zeit zu
spenden, ist groß, es gibt aber
noch weitere Möglichkeiten. *ros*

Foto: Zweimal schön

**Die Brillen
mit den besten
Gläsern?**

**Gibt es bei meinem
Lieblingsoptiker!**

Schloss-Arkaden, Platz am Ritterbrunnen 1 und
Friedrich-Wilhelm-Str. 2

becker + flöge
Mein Optiker
www.becker-floege.de

MÖBEL STOFFE LAMPEN ACCESSOIRES

ZR
ZIMMER-ROHDE

Die schönsten Designer-Stoffe
und Teppiche der Region bei uns!

RENTER
EINRICHTUNGEN

RENTER.DE CASPARISTRASSE 7 BRAUNSCHWEIG 0531 45492

SCHROERS-WERBUNG.DE



FAIR(KAUFEN) in Braunschweig

Einkaufen und Gutes tun: Bei einigen Geschäften in der Braunschweiger Innenstadt steht nicht der Profit an erster Stelle.

Stattdessen soll der Kunde mit seinem Einkauf einen sozialen Zweck fördern, ohne dass er Abstriche bei der Ware machen müsste. Das ist nicht nur gut für das Käufer-Gewissen – es fördert Nachhaltigkeit und Integration.

Ein solches Geschäft ist der **Oxfam-Shop** [S.18, C4] in der Neuen Straße. Oxfam ist ein

bundesweit agierender Verein, der die Einnahmen der zahlreichen Shops als Spende erhält. Beispielsweise unterstützt Oxfam damit die Betroffenen des Taifuns Haiyan auf den Philippinen. Ein weiteres Projekt: „Schafe gegen Armut“ in Äthiopien. Schaf- und Rinderzucht bietet dort eine Lebensgrundlage, die die Menschen besser vor Hungersnöten schützt.

In den Shops werden ausschließlich gespendete Sachen verkauft. „Wir haben in Braunschweig drei Abteilungen“, erklärt

Martina Fuchs, Sprecherin des Oxfam-Shops. Es gibt Kleidung, Bücher sowie Dies & Das. Viele Kunden kämen, um gezielt nach Vintage-Stücken zu suchen. Den Betrieb im Braunschweiger Oxfam-Shop halten 62 Ehrenamtliche am Laufen.

Ein weiterer Handelsplatz, der sich sozialen Zielen verschrieben hat, ist das **Fairkauf-Warenhaus** [S.18, D3] der Lebenshilfe Braunschweig in der Stecherstraße. Dort gibt es auf vier Etagen ganz

unterschiedliche Artikel – von Kleidung bis Elektrogeräte, Bücher oder Kaffeeservice. Dabei stammen die Artikel aus Spenden, sind also aus zweiter Hand. „Wir prüfen natürlich die Qualität gründlich und bereiten die Artikel auf“, sagt Warenhaus-Leiterin Katja Löffler. So werden Artikel nachhaltig genutzt. Das Besondere an Fairkauf: Das Warenhaus hat insgesamt fast 20 Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderungen geschaffen – beispielsweise im Verkauf oder im Lager. In der zu Fairkauf gehörenden Möbelhalle am Rebenring kommen noch einmal 25 Arbeitsplätze hinzu. *rp*

Fotos: oh, Elke-Franzen (2)



WOLTERS Pilsener

HOFBRAUTRADITION



FANKULTUR

BIER
BEWUSST
GENIESSEN



V.l.n.r.: Volkmar von Carolath (Vorstandsvorsitzender AAI), Henning Brandes (CDU), Claudia Gorille (Moderation), Dr. Dr. Wolfgang Büchs (BIBS), Holger Herlitschke (Die Grünen), Ulrich Markurth (SPD), Udo Sommerfeld (Die Linke)

Die Braunschweiger Innenstadt ist uns wichtig!

AAI lud OB-Kandidaten zum Gesprächsforum

Die Innenstadt, als pulsierendes Herz Braunschweigs, ist uns sehr wichtig. Das haben die fünf Oberbürgermeister-Kandidaten bei einer Diskussion in der Industrie- und Handelskammer vor 250 Gästen betont. Henning Brandes (CDU), Ulrich Markurth (SPD), Holger Herlitschke (Grüne), Dr. Wolfgang Büchs (BIBS) und Udo Sommerfeld (Linke) waren auf Einladung des Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V. (AAI) gekommen, um zu diskutieren, wie sie die Stadt weiterführen würden.

Ein zentrales Thema war die Debatte um die Zukunft der Heinrich-der-Löwe-Kaserne. Der AAI-Vorstandsvorsitzende Volkmar von Carolath kritisierte, dass es in diesem Punkt noch keine Diskussion zwischen Stadt und AAI gegeben habe. Viele Mitglieder fürchteten die Ansiedlung innenstadtrelevanter Sortimente am Stadtrand. Herlitschke, Vorsitzender des Planungs- und Umweltausschusses, räumte ein, dass mit den Einzelhändlern zu wenig über die Pläne gesprochen worden sei.



Innenstadt Braunschweig

AAI – Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V.

JA zu Braunschweig!

Unsere neuen Mitglieder:

- 15hoch8 Event Agentur (Rebenring 31)
- Zweimal Schön Second-Hand (Ölschlägern 35)
- Kluck & Lorenz Veranstaltungstechnik (Siemensstraße 3a)
- Westermann Druck (Georg-Westermann-Allee 66)
- Haus der Wissenschaft (Pockelsstraße 11)
- Coconut Events (Hinter dem Turme 13)

Herzlich willkommen!

Sie interessieren sich für die Arbeit des AAI und wollen uns unterstützen? Sprechen Sie uns gerne an!

www.aai-bs.de / info@aai-bs.de

Eingangs hatte von Carolath betont, dass der AAI ein zuverlässiger und vertrauenswürdiger Berater der Stadt Braunschweig sei. Der AAI habe einen großen Anteil daran, dass die Stadt „Liebens- und lebenswerter“ geworden sei. ros

Foto: Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V. / Sascha Gramann



herzerfrischend

Herzenswunsch

**BURG
PASSAGE**
KRÖNT IHREN EINKAUF

Das Herzstück der Braunschweiger Innenstadt

In der Burgpassage finden Sie alles, was das Herz begehrt. Ein attraktives Warenangebot konzentriert sich auf zwei Verkaufsebenen. Entdecken Sie Ihre Lieblingsläden und shoppen Sie nach Herzenslust.

www.burgpassage.de

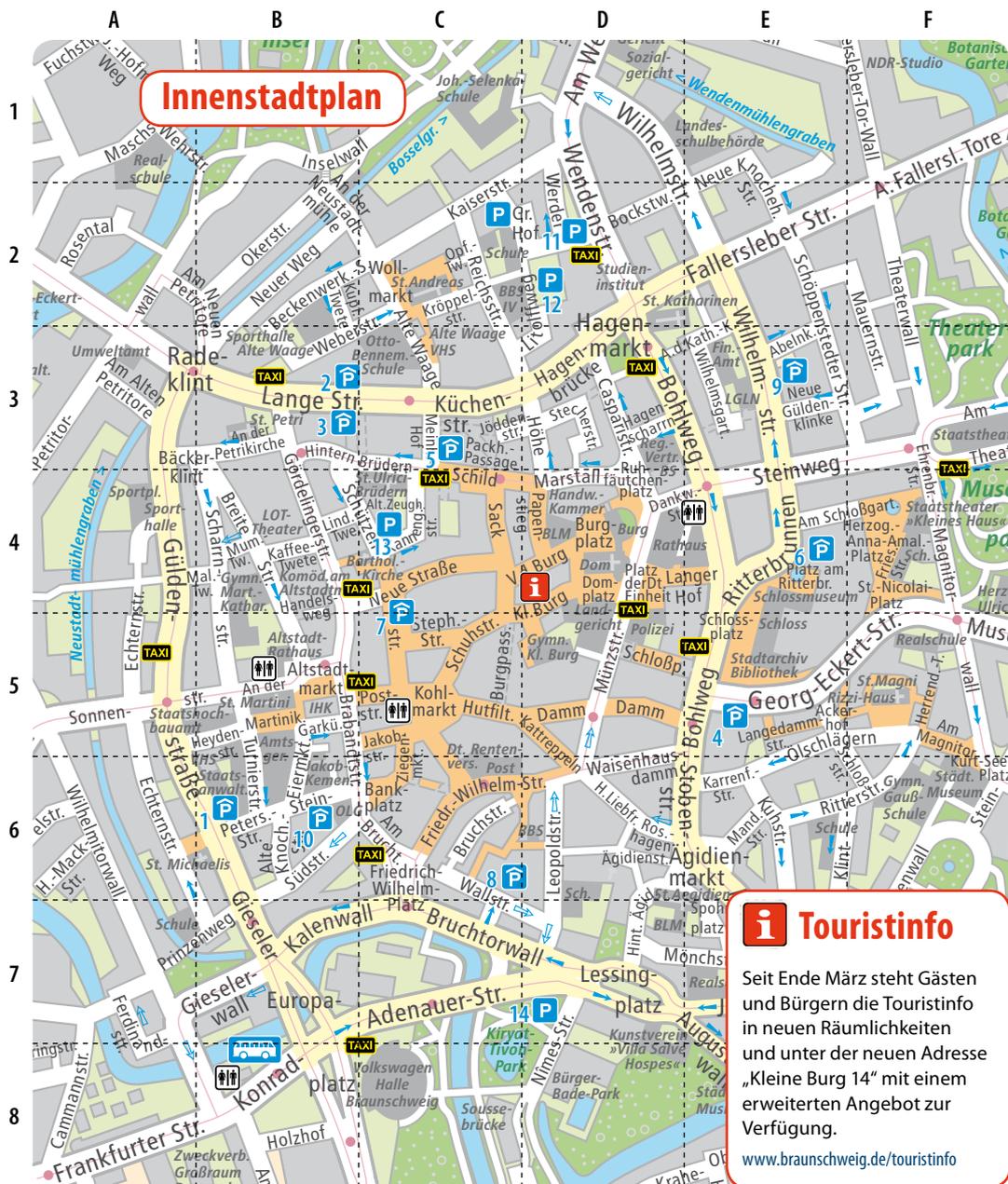
Alles, was Sie brauchen, aus einer Hand!

Die schönste Vielfalt, kompetente Beratung und bester Service an einem Ort.



WELFENHOF
Meine LebensArt

www.welfenhof-bs.de



P Parkhäuser

- Eiermarkt**
Mo. bis Sa.: 07.00 – 21.00 Uhr
- Lange Straße Nord (C1 Cinema)**
Mo. bis Fr.: 06.00 – 2.00 Uhr
Sa.: 08.00 – 2.00 Uhr
So.: 10.00 – 2.00 Uhr
- Lange Straße Süd**
Mo. bis Do.: 07.00 – 23.00 Uhr
Fr. bis Sa.: 07.00 – 24.00 Uhr
- Magni**
Mo. bis Sa.: 07.00 – 22.00 Uhr
- Packhof (Welfenhof)**
Mo. bis So.: 07.00 – 24.00 Uhr
- Schloss**
Mo. bis Sa.: 07.00 – 21.30 Uhr
So.: 11.00 – 18.00 Uhr
- Schützenstraße (Karstadt)**
Mo. bis So. 24h geöffnet
- Wallstraße**
Mo. bis So. 24h geöffnet
- Wilhelmstraße**
Mo. bis So.: 06.00 – 23.30 Uhr
- Steinstraße/Bankplatz**
Mo. bis So.: 24h geöffnet

P Parkplätze

- Großer Hof**
Mo. bis Fr.: 09.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 – 14.00 Uhr
- Markthalle**
Mo. bis Fr.: 09.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 – 14.00 Uhr
- Kannengießelstraße**
Mo. bis Fr.: 09.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 – 14.00 Uhr
- Nimesstraße**
Mo. bis Fr.: 09.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 – 14.00 Uhr

Weitere Infos: www.braunschweig.de/parken

TAXI Taxi-Standplatz

Öffentliche Toiletten

i Touristinfo

Seit Ende März steht Gästen und Bürgern die Touristinfo in neuen Räumlichkeiten und unter der neuen Adresse „Kleine Burg 14“ mit einem erweiterten Angebot zur Verfügung.

www.braunschweig.de/touristinfo

Lasst Blumen sprechen!

Braunschweig startet in die Freiluftsaison! Passend dazu erblüht jeweils am **Samstag, 3. und 31. Mai** sowie **26. Juli** der Braunschweiger Domplatz: Dann finden die drei **BBG-Blumenmarkttag** des Jahres statt. Eingeladen sind alle, die sich darauf freuen, den heimischen Garten oder Balkon fit für den nahenden Sommer zu machen. Im Schatten des altherwürdigen Braunschweiger Doms St. Blasii können Besucher sich Anregungen für ihre Garten- oder Balkongestaltung holen und liebevoll zusammengestellte Blumensträuße, einzigartige Gartenaccessoires und die neuesten

Pflanzen Trends entdecken. Gärtner und Floristen aus Braunschweig und der Region präsentieren die Pflanzen und Blumen der Saison und geben Tipps zur Pflege. Egal ob ausgefallene Gestaltungsideen oder eine große Auswahl an Beet- und Balkonpflanzen, Stauden, Sträuchern und Schnittblumen – hier schlägt das Herz von Blumen- und Pflanzenliebhabern höher. Bei den BBG-Blumenmarkttagen gibt es auch in diesem Jahr wieder eine Kräuterwerkstatt. Hier erfahren Besucher, wie sie beispielsweise Schönheitsmasken, Tees oder Kräutermischungen und Öle für die Küche ganz einfach selbst herstellen können. Und auch für die Kleinsten gibt es ein abwechslungsreiches Programm. Beim ersten BBG-Blumenmarkttag am 3. Mai steht der Muttertag im Mittelpunkt: Kinder können beispielsweise kleine

Präsente für ihre Mutter basteln und sie am 11. Mai damit überraschen. Mit dem ersten BBG-Blumenmarkttag fällt auch der Startschuss zum 5. Braunschweiger **BBG-Balkonwettbewerb**. Gesucht wird der schönste Balkon der Löwenstadt. Mitmachen kann jeder, der einen Balkon besitzt; ein grüner Daumen und Sinn für kre-

ative Gestaltung erhöhen sicherlich die Chance auf eine Prämierung. Anmeldungen sind bis 9. Juli möglich unter www.bbg-balkonwettbewerb.de oder während des 1. oder 2. BBG-Blumenmarkttags am Stand der BBG. Weitere Informationen unter www.braunschweig.de/blumenmarkttag www.bbg-balkonwettbewerb.de



Quelle: Stadt Braunschweig, Fachbereich Stadtplanung und Umweltschutz, Abteilung für Geoinformation, 2013

Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH / Marek Kruszewski

Ihr Fachgeschäft mit der gesundheitsorientierten Schlafberatung

Entdecken Sie den Komfort eines Boxspringbettes

Boxspringbett „STRATA“ mit Motor EL2



statt ~~2699,-~~
1998,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- Motorboxen 2 Motoren
- 2x Taschenfederkernmatratzen H2 oder H3
- integrierter Kaltschaumtopper mit Reißverschluss (optional Latex oder Visco)
- viele verschiedene Stoffe erhältlich
- 3 verschiedene Kopfteile wählbar

Boxspringbett „SPABO“



statt ~~1698,-~~
1399,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- 2x Boxen TFK 30cm hoch (Liegehöhe 65cm)
- 2x Taschenfederkernmatratzen H2 oder H3
- integrierter Kaltschaumtopper mit Reißverschluss (optional Latex oder Visco)
- viele verschiedene Stoffe erhältlich
- 3 verschiedene Kopfteile wählbar

Boxspringbett „TRENDSLEEP“ mit Bettkasten



statt ~~3131,-~~
2500,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- Boxen TFK 500 mit Bettkasten
- 2x TFK-Matratzen 500 H2/H3
- 2x Topper Kaltschaum 4cm Sleep in green
- (optional Latex oder Visco)
- Einfache Handhabung durch Gasdruckfeder

KOSTENLOSE Rückenvermessung: Auch bei einem Boxspringbett ermitteln wir mit unseren Messsystemen die Ideale Matratze und Topper für Sie

Seniorengerechte Betten

Seniorenbett „Mata“



statt ~~460,-~~
390,- €*

- 120x200 (andere Größen wählbar)
- Kernbuche massiv (verschiedene Farbtöne)
- auch mit flachem Fußteil erhältlich
- Einlegetiefe 4-fach verstellbar

Seniorenbett Komplett



statt ~~1269,-~~
999,- €*

- 90x190, 90x200 und 100x200
- Komfortbett „Trend“ buche dekor
- Motorrahmen 42 2-fach motorisch verstellbar
- Kaltschaum oder TFK-Matratze

Bettgestell „MASSIVO“



statt ~~689,-~~
450,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- Kernbuche massiv (verschiedene Farbtöne)
- verschiedene Kopfteile wählbar
- Komforthöhe 43 oder 49cm

Fühlen Sie sich mit einem Wasserbett wie auf Wolken

Wasserbett „BOX“



statt ~~1599,-~~
1100,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- Softside dual, 0-100%
- Box System (Freistehend oder zum Einbau)
- Calescoheizungen, Doppeltuch-Bezug teilbar
- Sockel in verschiedenen Farben



Das neue Bett

gesünder schlafen - besser leben

www.das-neue-bett.de

*ohne Deko, Zubehör. Lieferung und Montage gegen Aufpreis

Wasserbett „JUBI“



statt ~~2899,-~~
1998,- €*

- 180x200 (andere Größen wählbar)
- Softside dual, 100%+ Lumar
- Kunstlederumrandung
- Kopfteil Roma oder Milano, Calescoheizungen
- Schubladensockel 6 Laden (schwarz, weiß)

VITAL
SALZGROTTE
BRAUNSCHWEIG
Vitalität für Körper und Geist

Bei uns
mit 4 Wasserbetten
zum Entspannen
für weitere Infos:

www.vital-salzgrotte-braunschweig.de
oder unter 0531/3557626

45 min in
unserer Salzgrotte



15 min in
unserer Sole-Oase



Aktion Frühlingserwachen

Bei uns finden Sie Bettdecken für jede Jahreszeit und in jeder Wärmeklasse, natürlich immer mit den passenden Kopfkissen oder auch Nackenstützkissen.



COUPON
abgeben und
20%
Rabatt auf das
Zutückensortiment
bekommen.

Viel reisen und sparen? Na klar!

Mit der neuen Volkswagen VISA Card mobil.



Die neue Volkswagen VISA Card mobil: Profitieren Sie von Top-Vorteilen rund um das Thema Mobilität und Reisen!

- 2 % Mobilitätsrabatt¹
z. B. beim Tanken, bei Bahn- oder Taxifahrten und bei Flügen
- 5 % Rückvergütung beim Reisen²
- Jährlicher Umsatzbonus bis zu 45,- Euro im Jahr
- Reiseversicherungspaket – zum exklusiven Vorzugspreis

Berechnen Sie Ihre individuelle Ersparnis unter
www.volkswagenbank.de/visamobil

Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH.

Interessiert? Wir sind für Sie da:

Filiale Gifhorer Straße Gifhorer Straße 57, 38112 Braunschweig
Terminvereinbarung 0531 212-5904

Filiale Schuhstraße Schuhstraße 8, 38100 Braunschweig
Terminvereinbarung 0531 212-80200

Filiale Autostadt Stadtbrücke, 38435 Wolfsburg
Terminvereinbarung 05361 402500

Filiale Porschestraße Porschestraße 37, 38440 Wolfsburg
Terminvereinbarung 05361 8432690

Service-Telefon 0531 212-859502

¹ Bis zu einem jährlichen Gesamtumsatz von max. 4.000,- Euro.

² Bei Buchung über das Reise-Center der Volkswagen Bank und Bezahlung mit der Volkswagen VISA Card mobil. Gilt für Pauschalreisen, Kreuzfahrten und Hotelbuchungen einer Vielzahl namhafter Veranstalter mit unabhängiger Beratung.

Volkswagen Financial Services



Bank. Leasing. Versicherung. Mobilität.*

* Die Tochtergesellschaften der Volkswagen Financial Services AG erbringen unter der gemeinsamen Geschäftsbezeichnung „Volkswagen Financial Services“ Bankleistungen (durch Volkswagen Bank GmbH), Leasingleistungen (durch Volkswagen Leasing GmbH), Versicherungsleistungen (durch Volkswagen Versicherung AG, Volkswagen Autoversicherung AG) und Mobilitätsleistungen (u. a. durch Volkswagen Leasing GmbH). Zusätzlich werden Versicherungsprodukte anderer Anbieter vermittelt.